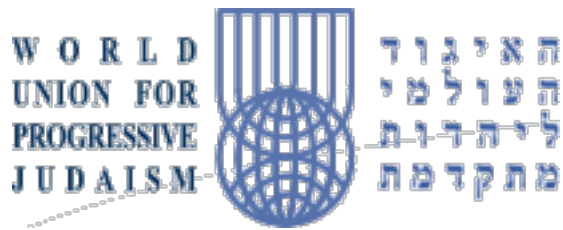


5771



Torah from Around the World

Sjabbat 4 juni 2011 / 2 siewan 5771
Sidra Naso, Bemidbar [Numeri] 4:21-7:89
Tanach blz. 270-282
Haftara: Sjoftim 13:2-25, Tanach blz. 516-518

Commentaar door Rabbi Jeffrey Kamins
Senior Rabbi, [Emanuel Synagogue](#), Sydney, Australia

Vertaling: David Lilienthal
[Het Engelse origineel](#)

Een oude zegening van eeuwigdurende betekenis

Sidra Naso is de langste wekelijkse afdeling in onze jaarlijkse cyclus van Toravorlezingen. Daarin wordt de *sota* besproken (met een les over de overwinning van de geest op de materie), gevolgd door de *nazir* (met een les over het spanningsveld tussen het fysieke en het spirituele) en *chanoekat habajiet* (een passage die ook gelezen wordt met Chanoeka en die een les bevat over dankbaarheid). Naso bevat ook de ברכת כהנים, de *birkat kohaniem* of "Priesterzegen", een van de mooiste en meest indrukwekkende teksten in de Tora. Die bestaat uit 15 korte woorden, waarmee de kohaniem het volk zegenden, zoals dat vandaag de dag nog gebeurt in orthodoxe diensten en zoals ouders hun kinderen zegenen. Er is veel geschreven over de bijzondere en gevoelige structuur van deze zegening en over de opbouw van *pasoek* (vers) naar *pasoek*.

In de Amerikaanse Conservative choemasj met commentaar "Etz Chayim" lezen we: "Men heeft de tekst van deze passage gevonden op zilveren amuletten uit de late 7e eeuw v.d.g.j. Dit is de enige bekende inscriptie van een Bijbelse tekst uit de periode van vóór de Babylonische ballingschap."

De bewezen oudheid van deze *pesoekiem* benadrukt niet alleen hun historische belang, maar ook de eeuwigdurende boodschap daarin vevat, die het hart van het Jodendom is. Verschillende aspecten van halacha (joodse wetgeving) en rituelen zijn aan voortdurende verandering onderhevig, maar het centrale doel van het Jodendom, om een verbinding tot stand te brengen tussen de mens en God op de fysieke, intellectuele en spirituele gebieden blijft constant.

Zo kunnen we zien dat elke generatie die deze zegen ontvangt daarin nieuwe betekenissen in ontdekt, die daarna aan de volgende generatie worden doorgegeven. Een leraar merkte op

dat elk deel van deze drievoudige zegen een dubbele formule bevat, waarbij het tweede deel het eerste versterkt op de volgende wijze:

“Moge de Eeuwige je zegenen” – met fysieke overvloed en rijkdom – “en je behoeden” – van de gevaren enerzijds van diefstal en beroving en anderzijds van hebzucht en egoïsme.

“Moge de Eeuwige zijn licht over je laten stralen” – met de gave van inzicht en verstand – “en je liefde geven” – zodat je je intellect niet met arrogantie en minachting gebruikt, maar met de gulheid van het delen van je bedoelingen met anderen.

Moge de Eeuwige altijd bij je zijn” – met de diepste connectie tot het geestelijke gebied – “en je met vrede omgeven” – opdat je religieuze overtuiging nimmer gebruikt zal worden als een knots of zwaard tegen een ander, maar als een weg om innerlijke heelheid te vinden, tussen en temidden van.

Iedere keer wanneer we deze *Birkat Kohaniem* horen en als velen onder ons onze kinderen zegenen op Sjabbat, geven we onze oudste voorouderlijke levenswijsheid door. Deze sidra herinnert ons eraan wat onze hoofdtaak is als Joden: om verbinding te zoeken met God in ons fysieke welzijn, in onze intellectuele groei en spirituele praktijk, en dat we ons altijd bewust moeten blijven van onze verplichtingen jegens de ander – in wie God ook woont – en van ons uiteindelijke doel om vrede te stichten.